



Православний Голос Люблінна

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
- української православної громади Люблінна

Люблін

№ 4 (79)

Квітень 2009 р.Б.

www.ukrorth.lublin.harazd.net

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

**Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Люблині
для української православної громади**

належить до Люблинського благочиння Люблинсько-Холмської єпархії
Автокефальної Православної Церкви в Польщі

Настоятель парафії: **о. прот. Мирослав Вишневський**
Священики-емерити: о. митр. прот. Володимир Ходак та о. Миколай Банковський

Диригент парафіяльного хору: **чтець Олексій Куций**

Церковний староста: **Григорій Купріянович**

Парафіяльний храм:

церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього,
що міститься у Православному Домі Соціальної Допомоги
Люблинсько-Холмської єпархії в Люблині (ul. Dolińskiego 1).

Поштова адреса:

Parafia Prawosławna pw. św. Metropolity Piotra (Mohyły) w Lublinie
ul. Dolińskiego 1, 20-127 Lublin

E-mail: ukrorth-lublin@cerkiew.pl; Інтернет: <http://www.ukrorth.lublin.harazd.net>

Банківський рахунок парафії:
08 1050 1953 1000 0090 6360 8732 (Ing Bank Śląski O/Lublin)

Хроніка нашого буття (76)

- У суботу 28 лютого Вечірню у парафіяльному храмі православної парафії свт. Петра (Могили) в Люблині служив настоятель парафії о. прот. Мирослав Вишневський. У Неділю Прощення (1 березня) Божественну Літургію служили всі священики нашої парафії. Після Літургії о. настоятель совершив Вечірню Великого посту, якою увійшли ми в благословенний час духовної весни.

- Протягом чотирьох перших днів Великого Посту в нашому храмі традиційно служилося Велике Повечір'я з Великим Покаянним Канонам св. Андрія Критського. Кожного дня у храмі збиралися вірні на молитві. У понеділок 2 березня Канон читали всі священики нашої парафії. У вівторок покаянну службу служив настоятель парафії. У середу та четвер Канон читав він-же спільно з о. митр. прот. Володимиром Ходаком.

- У п'ятницю 6 березня увечері вперше служилася цього року в нашому храмі Літургія Ранішосвячених Дарів, яку совершав о. Мирослав.

- 7 березня суботню Вечірню служив о. настоятель. Божественну Літургію свт. Василія Великого у Першу Неділю Великого Посту та Молебень Неділі Православ'я служили всі священики нашої парафії.

- Цього дня увечері в кафедральній церкві служилася Вечірня з першою Пасією. Вечірню служив о. прот. Анрій Лось, люблинський благочинний. Читання Євангелії очолив Високопреосвященні-

ший архієпископ Авель у співслужінні духовенства кафедральної парафії та нашого настоятеля о. прот. М. Вишневського. Цього року заведено нову традицію – після читання Євангелія на Пасіі священики говорили проповіді польською мовою. Першим говорив проповідь о. А. Лось. У богослужінні взяли участь вірні обох люблинських парафій.

- У четвер 12 березня над могилою бл. пам. Петра Купріяна на православному кладовищі на вул. Липовій відслужено панахиду за спокій цього україн-

Продовження на стор. 5.

Пасхальні передачі в Польському телебаченні та радіо

У другий день свят Пасхи Христової (20 квітня 2009 р.) на другому каналі Польського телебачення (TVP 2) о **12.10** год. буде транслюватися **Пасхальна Вечірня** з церкви Успіння Пресвятої Богородиці в Ботьках на Північному Підляшші. Богослужіння очолюватиме предстоятель Православної Церкви в Польщі Блаженніший митрополит Сава.

У перший день Пасхи (19 квітня 2009 р.) в другій програмі Польського радіо о **8 год.** також буде транслюватися православне пасхальне богослужіння.

Відзначення 20-річчя Люблинсько-Холмської єпархії та 20-ої річниці архиєрейської хіротонії архиєпископа Авеля

24-25 березня 2009 р. люблинський кафедральний собор Преображення Господнього став місцем відзначень 20-річчя існування Люблинсько-Холмської православної єпархії. Цього дня випала також 20-та річниця архиєрейської хіротонії нашого владыки Високопреосвященнішого архиєпископа Люблинського і Холмського Авеля. Березневі урочистості, котрі очолив першоєрарх Автокефальної Православної Церкви в Польщі Блаженніший митрополит Варшавський і всієї Польщі Сава, стали богослужбовим започаткуванням відзначення ювілею єпархії.

Урочистості почалися 24 березня увечері Всенічним Бдінням, яке совершали три ієрархи. Центральним моментом відзначень стала Божественна Літургія 25 березня, яку служило п'ять архиєреїв: митрополит Варшавський і всієї Польщі Сава, архиєпископ Люблинський і Холмський АVELЬ, архиєпископ Михайловський і Кошицький Георгій (Словаччина),

єпископ Володимирський і Ковельський Никодим (Україна) та єпископ Горлицький Паїсій. Серед гостей були також архимандрит Серафим з Афін, о. протопресвітер Анатолій Шидловський з Варшави та духовенство Люблинсько-Холмської єпархії.

Крім численно зібраних вірних Люблинсько-Холмської єпархії в урочистос-



Христос Воскрес!

Воістину Воскрес!

**Вітаємо усіх
з святом свят і торжеством із торжеств
Христовим Воскресінням.**

Зі святом Пасхи особливо вітаємо нашого Архипастиря
– **Високопреосвященнішого Архиєпископа Люблинського і Холмського АВЕЛЯ.**

У цей радісний день поздоровляємо **все духовенство нашої єпархії.**
Всім парафіянам нашої парафії свт. Петра (Могили), а також парафіянам
кафедральної православної парафії Преображення Господнього в Люблині
та мешканцям Православного Дому Соціальної Допомоги в Люблині
бажаємо пасхальної радості, духовної насолоди та всіх Божих благ.

Настоятель та Парафіяльна рада
Православної Парафії
свт. Петра (Могили) в Люблині

тях взяли участь представники державної влади та органів самоврядування: люблинська воєвода Геновефа Токарська, директор Департаменту віросповідань та національних і етнічних меншин МВСіА Юзеф Ружанський, пердставник президента Замостя д-р Казімеж Хжановський. Була також делегація представників органів влади України: радник-посланник з Посольства України в Польщі Мирон Янків, відповідальний секретар Державної міжвідомчої комісії у справах увічнення пам'яті жертв війни та політичних репресій при Кабінеті Міністрів України Святослав Шеремета, Генеральний консул України в Любліні Олег Горбенко. Цього дня пополудні візит архієпископу Авелю склали також заступник прем'єр-міністра України Іван Васюник та посол України в Польщі Олександр Моцик, які зустрілися також із первоієрархом нашої Церкви митрополитом Саваю.

Після завершення Літургії митрополит Сава очолив подячний молебень за 20 років існування єпархії та двадцятирічне

служіння владики Авеля. На завершення первоієрарх виступив зі словом, у якому підкреслив значення ювілею єпархії та заслуги архієпископа Авеля для відродження Православ'я на Холмсько-Підляській землі. Зі словом виступила також люблинська воєвода Г. Токарська.

З привітаннями до владики Авеля зверталися численні гості і делегації. Від духовенства Люблинсько-Холмської єпархії отримав владика гарну грецьку митру, від імені духовенства привітав владика о. ігумен Андрій (Борковський). З квітами і подарунками прибули делегації від окремих парафій Люблинсько-Холмської єпархії. Від нашої парафії та Українського Товариства в Любліні привітала владика делегація у складі: Григорій Купріянович, Андрій Савенець та Євгенія Зінчук. Крім квітів від парафії і Товариства подарували ми владіці ікону покровителя нашої парафії свт. Петра (Могили), написану в Школі іконописання в Більську Підляському.

Григорій Купріянович

Пожертвуймо на свічник перед Холмською іконою Пресвятої Богородиці!

Вже понад рік тому родина Федосюків та видавництво «Ініціал» із Луцька подарували нашій парафії великоформатну фотокопію Холмської ікони Пресвятої Богородиці. Започаткували ми тоді збірку пожертв на кіот для цієї ікони. На жаль, кошт кіота досить великий і ми не збрали відповідної суми. Кілька місяців тому фотокопію Холмської ікони поміщено в нашою храмі на тимчасовому мольберті.

З'явилася ідея, щоб зараз придбати свічник, який стане перед Холмською іконою в нашій церкві. Відтак звертаємося з проханням про пожертви на свічник. Зможемо на ньому ставити свічки, які будуть символом нашої молитви до Пресвятої Богородиці перед Її Холмським образом. Свічник цей буде також знаком особливого почитання нами Холмської ікони Пресвятої Богородиці, перед якою століттями молилися наші предки.

Пожертви просимо вплачувати о. настоятелеві, церковному старості або іншим членам Парафіяльної Ради. Список жертводавців буде поміщений в одному з чергових випусків «Православного Голосу Люблина». Спаси Господи!

Парафіяльна Рада

Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні

Хроніка нашого буття (76)

Продовження зі стор. 2.

ського перекладача і поета. Богослужіння совершив о. Мирослав Вишневецький, співав хор нашої парафії під диригуванням чтеця Олексія Куцого. Панахида започаткувала Шевченківські дні в Любліні, в рамках яких цього ж дня відбулася презентація творів І. Котляревського та Т. Шевченка в перекладі П. Купрія (ширше про ці події в наступному випуску «ПГЛ»).

- 13 березня увечері о. Мирослав відслужив Літургію Ранішосвячених Дарів.

- Суботню Вечірню 14 березня служив о. Мирослав. Божественну Літургію у Другу Неділю Великого Посту, коли Церква відзначає пам'ять свт. Григорія Палами, служив він же з о. Володимиром. Після Літургії відслужено урочисту Панахиду за душу Тараса Шевченка. У богослужіннях взяли участь гості, що прийшли на відзначення пам'яті Т. Шевченка, організовані нашою парафією та Українським Товариством в Любліні. Згодом у прицерковній світлиці відбулося традиційне Шевченківське свято. (Ширше про ці урочистості в наступному номері «ПГЛ».)

- У неділю 15 березня у кафедральній церкві відслужено Вечірню та II Пасію. Читання Євангелії очолив о. прот. Андрій Лось. Проповідь виголосив о. Іван Грайко, настоятель парафії св. Марії Магдалини в Пулавах.

- 21-22 березня – це завершення третього тижня Великого посту, час особливого поклоніння Чес-

ному і Животворному Хресту. Вечірню з виносом Хреста в суботу та Божественну Літургію свт. Василя Великого в неділю служили в нашому храмі о.о. Володимир та Мирослав. Після Літургії відбулася зустріч при чаю.

- У неділю 22 березня у Спасо-Преображенській церкві відслужено Акафіст Чесному і Животворчому Хресту Господньому.

- 25 березня став днем відзначення 20-річчя відновлення у 1989 р. древньої Холмської єпархії під назвою «Люблинсько-Холмська» та ювілею нашого архипастиря – Високопреосвященнішого архієпископа Люблинського і Холмського Авеля. У святкових богослужіннях, які очолив предстоятель нашої Церкви Блаженніший митрополит Сава взяли участь настоятель та вірні нашої парафії. Делегація парафії вручила владиці подарунок – ікону свт. Петра (Могили). (Ширше про урочистості на стор. 3-4.)

- У п'ятницю 27 березня вранці о. Мирослав відслужив у нашій церкві Літургію Ранішосвячених Дарів.

- 28 березня суботню Вечірню служив о. настоятель, він же спільно з о. Володимиром служив Божественну Літургію у Четверту Неділю Великого Посту. Після Літургії відбулася зустріч при чаю.

- У неділю 28 березня в кафедральній церкві відслужено Вечірню з III Пасією. Проповідь після читання Євангелія виголосив настоятель нашої парафії о. Мирослав. Хронікар

Збірка пожертв на православні хрести в Сагрині

Люблинсько-Холмська православна єпархія та Українське Товариство в Любліні інформують, що проводиться збірка пожертв на встановлення православних хрестів на місці поховання православних українців, що 9-10 березня 1944 р. були вбиті в Сагрині на Холмщині.

Збірки пожертв будуть проведені з благословення Високопреосвященнішого архієпископа Люблинського і Холмського Авеля в усіх парафіях Люблинсько-Холмської єпархії у Провідну неділю 26 квітня 2009 р.

Всіх, хто хотів би скласти свої пожертви на встановлення православних хрестів у Сагрині, просимо вплачувати пожертви на банківський рахунок єпархії:

Prawosławna Diecezja Lubelsko-Chełmska

Getin Bank S.A.

47 1560 1195 0001 8223 2005 0001

з позначенням: „Sahryń”

Наші говіння на Грабарці

Цього року я вперше брала участь у Великопісних говіннях, організованих Братством Православної Молоді Люблинсько-Холмської єпархії. Говіння – це наше духовне підготування до свята Воскресіння Христового. Адже, як пише отець Олександр Шмеман, Великий Піст – це шлях до Пасхи.

Єпархіяльні говіння молоді нашої єпархії відбувалися в днях 27-29 березня, окремо для дівчат та хлопців. Хлопці зібралися у Яблочинському монастирі. Ми – дівчата – говіли також в особливому місці, на святій горі Грабарці, де протягом двох днів мали можливість брати участь у монастирських службах. Проводили ми говіння спільно з дівчатами з Білостоцько-Гданської єпархії.

Наша дорога з Люблина на Грабарку почалася на автовокзалі. Виявилось, що з Люблина їдемо лише ми – дівчата з нашої парафії: Клавдя і Марта Вишневські та я. У Білій мали до нас приєднатися інші дівчата, але нікого ми не побачили. Пізніше вияснилося, що вони поїхали на Грабарку раніше.

Після кількох годин доїхали ми до Сім'ятич, де нас зустріли і завезли до монастиря. Там вже чекала решта дівчат з нашої єпархії, загалом було нас вісім. Ми ще встигли на вечірню службу, після якої була вечеря. На закінчення дня відбулася зус-

тріч, на якій ми знайомилися між собою і говорили, чому саме приїхали на говіння.

Наступного дня після Літургії та сніданку всі дівчата допомагали монашам прибирати монастир. Одні працювали у городі, інші чистили крісла та килими. Ми прибирали в трапезній церкві Успіння Пресвятої Богородиці – мили вікна, лампадки, підлогу. Після кількох годин церква була вже чиста.

Пополудні, після обіду прийшов до нас священник і відповів на кілька наших запитань. Пізніше ми пішли на Всенічну, під час якої приступили до таїнства Сповіді. Після служби ми знову зустрілись зі священником, котрий нас сповідав, він розповів нам про значення Великого Посту в житті християнина. Ідучи спати, ми сказали ще молитви перед Святим Причастям. У неділю рано всі пішли на Літургію до головної церкви монастиря – храму Преображення Господнього. Що цікаво, співали два хори – монастирський та парафіяльний. Під час Літургії ми прийняли таїнство Євхаристії.

Я дуже задоволена тим, що взяла участь у говіннях. Вони мені допомогли підготуватись до свята Пасхи Христової. Я там також здобула нових знайомих.

Ольга Купріянович

Шукайте за адресою:

www.cerkiew.pl

Прибирання храму

Парафіяльна рада Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині повідомляє, що **прибирання нашого парафіяльного храму до свята Пасхи Христової відбудеться у середу 15 квітня ц. р. від 15 год.**

Всіх, хто хоче приєднатися, щоб спільним зусиллям підготувати нашу церкву до свята, – запрошуємо.

Десятиріччя нашого Товариства

Десять років тому, 14 березня 1999 р., відбулися засновницькі збори Товариства Догляду за Могилами Українських Вояків у Любліні. Відтак наше Товариство відзначає цього року своє десятиріччя.

За цих десять років Товариство змінило свою назву і формулу діяльності. Його засновували з думкою про догляд над могилами воїнів армії УНР, що похоронені на православному кладовищі в Любліні. Протягом перших років це була основна сфера діяльності Товариства. Найбільшим досягненням Товариства на цій ниві стало спорудження в 2001 р. пам'ятника воїнам армії УНР, що жили в Любліні та околиці.

Проте від самого початку Товариство виходило поза рамки цієї основної мети своєї діяльності. Вже в 1999 р. стало воно формальним видавцем часопису «Холмський Вісник», у 2000 р. організувало також холмські відзначення 60-річчя смерті колишнього прем'єр-міністра уряду УНР Пилипа Пилипчука та 65-ої річниці смерті Антона Васильчука. У зв'язку зі змінами, які відбулися в житті української православної громади Люблина, з половини першої декади ХХІ ст. Товариство стало виконувати роль громадсько-культурної національної організації для нашої громади. Формалізацією цього стану стала зміна статуту та назви організації на «Українське Товариство в Любліні», що відбулося на Загальних зборах Товариства

в травні 2006 р.

Зараз Українське Товариство в Любліні організує національне життя частини української громади Люблина. Є організатором численних заходів, як культурного, так і громадського характеру, які служать збереженню українських традицій та національної ідентичності. Товариство близько співпрацює з православною парафією свт. Петра (Могили) в Любліні. Організація виступає також у справах української громадськості Люблина та регіону перед державною владою та органами самоврядування, а також перед українською державою. Крім українців – громадян Польщі, серед членів Товариства є також громадяни України, які постійно чи тимчасово перебувають у Любліні.

Всіх, хто не став ще членом Товариства, а хотів би ним стати і цим самим засвідчити свою причетність до життя нашої громади, – запрошуємо в члени Товариства. Просимо звертатися у цій справі до Управи Товариства.

Григорій Купріянович,
голова

Українського Товариства в Любліні

Повідомляємо, що у **Провідну неділю (26 квітня 2009 р.)** після Літургії українська громада Люблина традиційно збирається біля пам'ятника воїнам армії УНР

на православному кладовищі при вул. Липовій, де буде відслужена

Панахида над могилами українських воїнів.

Запрошуємо до участі у спільній молитві

Українське Товариство в Любліні

інформує, що напередодні Проводів, **23 квітня 2009 р. (четвер), від 16⁰⁰ години** відбудеться **весняне порядкування могил українських воїнів** на православному кладовищі при вул. Липовій.

Зустріч біля цвинтарної церкви. Запрошуємо всіх охочих допомогти у цій праці.

Управа Товариства

Пасхальне послання
Священного Собору Єпископів
Святої Польської Автокефальної Православної Церкви
Всечесному Духовенству, Боголюбивому Чернецтву та Всім Вірним Її Дітям

«Христос воскрес із мертвих,
смертю смерть подолав і тим,
що в гробах життя дарував»
(Тропар Пасхи)

Христос Воскрес!

Милістю Божою ми знову удостоєні чути спасенні слова пасхального тропаря, які сповіщають нам про перемогу життя над смертю, та радісно зустрічати свято Світлого Христового Воскресіння. Сьогодні всіх нас об'єднує торжество Святої Господньої Пасхи, що опромінює весь світ немеркнучим світлом вічного життя.

У безмежній Божій любові до свого сотворіння Господь Ісус Христос «задня нас людей і задля нашого спасіння» став людиною, страждав та помер на хресті, щоб взяти на Себе гріх світу і воскреснути «для нашого оправдання» (Рим. 4, 25). Все це здійснилося з неохопної любові Божої, любові аж до смерті, щоб довести занепаду людину до мети, для якої вона була створена. В особі Воскреслого Спасителя нам повернуто все втрачене в Адамі; нам вручено все необхідне для успадкування Царства Небесного та відновлення величчя дітей Божих.

Бог і Людина, що повстав із мертвих, став Новим Адамом. Главою оновленого людського роду. Христове Воскресіння відкрило нам дорогу до Неба, тому-то сьогодні Церква у пасхальному каноні славить: «від смерті бо до життя і від землі до небес Христос Бог нас перевів, перемоги пісню співаємо» (1 ірмос Канону Пасхи). Христова Пасха упевняє нас у прощенні, яке засяяло людству від Життєдайного гробу, та утверджує надію на майбутнє всеохопне воскресіння усіх вірних.

Святкуючи Світле Христове Воскресіння і беручи участь у пасхальних богослужіннях ми сповідуємо та, водночас, проповідуємо всьому світові Христа Сина Божого як Спасителя світу. Котрий воплотінням, смертю та воскресінням обожнив людську природу і дав нам можливість скористатися благодаттю Святого Духа.

Вітаючи всіх словами «Христос Воскрес!» ми, подібно як жінки-мироносиці та Христові апостоли, почувши «Ідіть і світові звіщайте, що повстав Господь, Переможець смерті» (Стих. воскр. голосу), проповідуємо Сина Божого, що «спасає людський рід».

Пасхальне святкування відкриває нам великий сенс життя людини, прилучення до тієї Істини, про яку Сам Спаситель сповіщає: «Я – дорога і правда, і життя» (Ів. 14, 6). Охоронницею і непогрішною тлумачкою повноти Істини, Божественного Одкровення є Свята Церква Православна. Вона відроджує, зміцнює та духовно кормить нас. Вона єдина надійна навчителька наша на дорозі до моральної досконалості на землі та до вічного спасіння. Два тисячоліття історії Христової Церкви свідчать про здійснення обітниці, яку дав Її Божественний Засновник: «Я побудую Церкву Мою, і ворота адові не подолають Її» (Мт. 16, 18). Це засвідчує вся історія, а також історія останніх десятиліть. Минуле ХХ століття було переповнене випробуваннями вірних православних та нашої Церкви.

У цьому році минає 70-ліття від спалаху Другої світової війни, яка принесла безмір страждань і смертей невинних людей. Окрім цього горя в пору війни великі переміни торкнулися зокрема самої Польської Православної Церкви. Вельми болісними виявилися для нас зміни кордонів нашої вітчизни, у наслідок чого значуще зменшилась кількість приходів, монастирів, духовенства та вірних. Можна з цілковитою впевненістю сказати, що після війни потрібно було відбудувати повністю наново

всю структуру нашої Церкви, клопотатися про відновлення діяльності єпархій, монастирів і духовних шкіл, необхідних для навчання нових священників. Треба було працювати у зовсім нових обставинах – в обставинах воюючого атеїзму та комуністичного ладу. Наша Церква зуміла вистояти в цей важкий час і вийти з цього періоду загартованою, з вмінням працювати в різних історичних обумовленнях.

У поточному році довершується також 20 років від пори політичних перетворень у нашій країні, які кардинально змінили умови діяльності Церкви. Оці перетворення повернули можливість працювати з різними віковими паростями. Саме в цьому році сповниться 20 років від того моменту, коли наші священники і вчителі знову почали навчати закону Божого у школах. Це дозволило більш широко розгорнути працю на поприщі катехизації нашої молоді та дітей.

Оці перетворення дали також нашим священникам змогу працювати в лікарнях, війську, в місцях ув'язнення та в навчальних закладах. Вони перебувають там задля того, щоб проповідувати віру в Христа, надію вічного життя і воскресіння з мертвих, таким чином накреслювати всім сенс нашого існування на землі.

Хоч вірним дано такі умовини, то слідкуючи за життям сучасного суспільства, можемо спостерегти, що світ усе більше й більше відходить від Бога. В ньому багато ненависті, кровопролиття, несправедливості. Стурбовані таким станом світу всі ми повинні докладати зусилля для правильного виховання нашої молоді та дітей – наших майбутніх поколінь. Ми зобов'язані навчити їх правильного світосприймання, любові до ближнього та віри. Вказувати мету і сенс життя. Завдяки цьому вони прямуватимуть дорогою, яка веде до вічного блаженства в Небесному Царстві.

Якщо наші зусилля завершаться успіхом, наші діти та молодь у щоденному житті будуть побожними і вихованими, відповідальними, співчутливими і великої терпеливості, готовими до нелінивого прямування за Христом. У цьому й міститься наш християнський подвиг. На шляху до його здійснення – неминучі труднощі, печалі і розчарування, але згадаймо слова відваги апостола Павла «Я можу все в Тому, Хто укріплює мене – в Ісусі Христі» (Флп. 4, 13). Від Воскреслого Христа подається нам благодатна допомога; в церковних таїнствах знаходимо духовні сили, і в нашій немочі збувається Божя сила (2 Кор. 12, 9). Яких би перешкод ми не зустрічали на шляху, Повсталий з Гробу Спаситель – завжди з нами; Він з любов'ю зміцнює та підтримує вірних дітей Своїх.

У цей назначений і Святий День Святої Господньої Пасхи поздоровляємо Всечесне Духовенство, Монаший чин. Дітей і Молодь та всіх Вірних нашої Святої Польської Православної Церкви.

Молитовне бажаємо Всім сповнитися духовною радістю та щедрих дарів Святої Христової Пасхи. У пасхальні дні, святкуючи празник, будемо пам'ятати про те, щоб нашою радістю поділитися з потребуєчими, обездоленими і самотніми ближніми нашими, приносячи всім радісну вістку про Воскресіння Христове.

Нехай Благодать Воскреслого Господа нашого Ісуса Христа буде з усіма Вами!

Воістину Воскрес Господь!

Божою милістю смиренні:

- † Сава, Митрополит Варшавський і всієї Польщі
- † Симон, Архієпископ Лодзький і Познанський
- † Адам, Архієпископ Перемиський і Новосанчівський
- † Єремія, Архієпископ Вроцлавський і Щецинський
- † Авель, Архієпископ Люблинський і Холмський
- † Мирон, Архієпископ Гайнівський
- † Яків, Архієпископ Білостоцький і Гданський
- † Григорій, Єпископ Супраський
- † Георгій, Єпископ Сім'ятицький
- † Паїсій, Єпископ Горлицький

Столичне місто Варшава, Пасха Христова, 2009.

Поетичний куточок

Світлана Бакун

Хай піст наш буде істинним і чистим

Щоб стати досконалими морально, І в твердій вірі досягти мети, То з гідністю духовно і тілесно Несім всі Церквою призначені пости.	Він неприємний для людської плоті, Нелегко в Царство Боже увійти. То шлях у милосерді і любові, Це ніби світло в темраві знайти.
Ісус Христос подав нам приклад власний, Щоб кожен з нас для себе перейняв, Він сорок днів й ночей в пустині постив І нам святі пости заповідав.	Та хто взиває й молиться до Бога, У кого віра тверда і міцна, Почує голос Пастиря він свого І з ним ввійде до вічного життя.
Жили в пості апостоли й святії І ті, хто прагнув з праведними йти, Бо лиш в пості й молитві є спасіння, Так можна правду Божу віднайти.	Бо тільки піст єднає нас із Богом Несе молитви наші в небеса. Навчає нас покори й головного – Любові до Всевишнього Отця.
Піст є міцная зброя проти злого, В нім сокрушіння, сльози, каяття. Він добродієтності тверда основа, Ми очищаєм ним свої серця.	Несім пости достойно й терпеливо, Щоб у душі родилось щось нове, Що зміцнить дух, і оздоровить тіло, Очистить совість, душу нам спасе.
В нім подолання пристрастей людини Утримання від їжі і в питті, Та боротьба із лінощами всіми, Це стриманість, життя у чистоті.	Як будем жити праведно і чесно, То лише так наслідимо Христа. Хай піст наш буде істинним і чистим, Щоб постились і тіло, і душа.

Люблин, 2009 р.

Сердечно вітаємо
о. прот. Володимира Клим'юка,
настоятеля православної парафії свв. ап. Петра і Павла в Тарногороді
та **о. прот. Івана Лукашука,** холмського благочинного
і настоятеля кафедральної православної парафії св. ап. єв. Івана Богослова в Холмі,
з нагородженням **митрою**
рішенням Священного Собору Єпископів Православної Церкви в Польщі.
*Нехай Воскреслий Христос укріпляє Вас, Всечесні Отці, у дальшому служінні
на благо святої Православної Церкви на багатотраждальній Холмській землі.*
Настоятель та вірні
Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині

ПАСХА ХРИСТОВА

Тропар

Христос воскрес
із мертвих,
смертю смерть поправ,
і сущим во гробіх живот
даровав.

Христос воскрес
із мертвих,
смертю смерть подолав,
і тим, що у гробах
життя дарував.

Кондак

Аще і во гроб снишел
єси, Безсмертне,
но адову разрушил єси
силу, і воскрес єси
яко Побідитель,
Христе Боже,
женам-мироносицям
віщавий: Радуйтеся!
і Твоїм Апостолам мир
даруй, падшим
подай воскресеніє.

Хоч і до гробу зійшов
єси, Безсмертний,
проте пекельну переміг
Ти силу, і воскрес єси,
як Переможець,
Христе Боже,
що жінкам-мироносицям
сказав: Радуйтеся!
і спокій дарував Твоїм
Апостолам, а впавшим,
подав воскресіння.

Пожертву на видання цього номеру бюлетеня «**Православний Голос Люблина**»
склав д-р Микола Рощенко.

Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині - української православної громади Люблина
Настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині: **о. прот. Мирослав Вишневецький**.
Редактор бюлетеня: **Григорій Купріянович**.
При творенні часопису співпрацювали: Ярослава Шевчук (мовна редакція), Дмитро Шевчук (інтернет), Ольга Купріянович.

Програма богослужінь
у православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
для української православної громади
квітень 2009 р. Б.

- 1 квітня, середа**
18⁰⁰ Утреня та Великий Канон св. Андрія Критського
- 3 квітня, п'ятниця**
9⁰⁰ Літургія Ранішосвячених Дарів
- 4 квітня, субота**
18⁰⁰ Вечірня
- 5 квітня, П'ята Неділя Великого Посту.**
Пам'ять св. Марії Єгипетської
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого
після Літургії зустріч при чаю
17⁰⁰ Вечірня та IV Пасія (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 6 квітня, понеділок**
18⁰⁰ Велика Вечірня з литією
- 7 квітня, вівторок. Благовіщення Пресвятої Богородиці**
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Івана Золотоустого
- 11 квітня, Лазарева Субота**
18⁰⁰ Велика Вечірня з литією
Посвячення верб
- 12 квітня, Вербна Неділя. Вхід Господній в Єрусалим**
9⁰⁰ Посвячення верб
Божественна Літургія свт. Івана Золотоустого
після Літургії зустріч при чаю
17⁰⁰ Таїнство Єлеосвячення (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 16 квітня, Страсний Четвер. Спомин Тайної Вечері**
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого
17⁰⁰ Утреня Страсної П'ятниці. Читання 12-ти Євангелій (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 17 квітня, Страсна П'ятниця**
16⁰⁰ Вечірня з Виносом Плащаниці (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 18 квітня, Страсна Субота**
6⁰⁰ Утреня та Божественна Літургія свт. Василя Великого (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
15⁰⁰ Посвячення пасхальних страв
23³⁰ Пасхальна Полуношниця (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 19 квітня, ПАСХА ХРИСТОВА. ВЕЛИКДЕНЬ.**
ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЄ
0⁰⁰ Пасхальний Хресний хід (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
Пасхальна Заутреня (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
Божественна Літургія (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
15⁰⁰ Пасхальна Вечірня
- 20 квітня, Світлий Понеділок**
9⁰⁰ Божественна Літургія
- 26 квітня, Неділя 2-а по Великодні. Св. Апостола Фоми. Проводи**
9⁰⁰ Божественна Літургія. Хресний хід. Панахида (цивинтарна церква жінок-мироносиць)
Панахида біля пам'ятника на честь вояків армії УНР (кладовище при вул. Липовій)
- 12** **Православний Голос Люблина № 4 (79) / 2009**